

## ОБУЧЕНИЕ ВОКАБУЛЯРУ С ПОМОЩЬЮ ВИЗУАЛЬНЫХ СРЕДСТВ

© 2020 Александрова Галина Николаевна

кандидат филологических наук

Самарский государственный экономический университет

E-mail: Alexandrova.gn@rambler.ru

**Ключевые слова:** лексика, вокабуляр, коммуникация, проектная деятельность, визуальные средства, когезия, когерентность.

Статья посвящена методике обучения студентов нелингвистических специальностей английскому вокабуляру. Автор рассматривает различные способы использования визуальных средств на занятиях по английскому языку в вузе. Особое внимание уделяется комплексному обучению - грамматическим конструкциям, в которых используется изучаемая лексика, произношению, стилистической окраске слов. Предлагается использовать творческие задания в форме проектной деятельности, чтобы студенты работали в группах и получали навыки самостоятельной работы.

Три последних десятилетия стали настоящим бумом для развития языковых систем в части их концептуальных и понятийных составляющих. Это произошло и происходит по ряду причин: развитие современной науки, глобализация и интеграция политики и экономики мирового сообщества, миграционные процессы и смена постоянного местожительства людей. Все эти явления отражаются и воплощаются в языке. В процессе появления новых знаний требуются новые слова и выражения для их номинации, при взаимодействии политиков и бизнесменов обязательно возникает межъязыковая интерференция, появляется много заимствованных языковых конструктов, которые не всегда сохраняют в полном объёме своё значение [1, с. 118]. Лексический состав подвергается переосмыслению, изменяются понятиеобразующие и категориальные признаки слов и словосочетаний. Перед лингвистами встают две серьёзные проблемы. Во-первых, необходимо проследить и зафиксировать появление новых лексем в языке и отразить все изменения в значениях уже имеющихся слов в словарных статьях. Во-вторых, необходимо постоянно совершенствовать методологическую систему обучения студентов с учётом всех происходящих изменений.

Все естественные языки являются сложным образованием, в котором отсутствует строгая формализация. Высокоорганизованными и с высокой долей формализации являются только математические формулы, в которых нет места си-

нонимии, омонимии, транспонированности значений, различного рода коннотациям и так далее.

Целью данной статьи является описание системы упражнений для успешного освоения английской разговорной лексики русскоязычными студентами. Если сравнивать словарные статьи в обоих языках, то можно увидеть, что английские слова имеют больше значений, чем русские. Но с другой стороны, одно и то же действие или явление может обозначаться разными словами, и понять оттенки значений бывает очень сложно. В этом не всегда могут помочь даже одноязычные толковые словари. В качестве примера приведём переводы глагола, обозначающих разные способы действия прыгать на английский язык: jump, leap, hop, skip, spring, prance, dance, cavort, vault, gambol, bound, caper, fisk, cutcapers, tittup, leapfrog. Для носителя языка все нюансы значений этого глагола не представляют никаких трудностей. Но для иноязычных студентов понять и использовать в речи все эти варианты обозначения, как может сначала показаться, одного и того же действия очень сложно. В этом случае может помочь видео, где можно увидеть все разновидности прыжков, так как все они имеют незначительные отличия. Умение ориентироваться во всех оттенках значений и точно выбрать нужное слово определяет идиоматичность речи обучаемого. Если преподаватель не строго регламентирован учебной программой и имеет возможность обсуждать со студентам выбор тем, то, безусловно, необходимо выбрать наиболее интересные для студентов темы. После определения тематического списка можно дать задание студентам подобрать картинки по темам. На каждой картинке можно выбрать какой-либо предмет и подобрать к нему как можно больше прилагательных, характеризующих этот предмет. Это может быть тема - путешествие. На картинке возможно будет изображён отель. Наиболее вероятные определения, которые можно обсудить со студентам - это качественные прилагательные: высококлассный, дорогой, дешёвый, удобно расположенный, комфортный, уютный, отвратительный, грязный, с плохим обслуживанием, имеющий все современные удобства, клиентоориентированный и так далее. Если на картинке изображён аэропорт, то можно предложить студентам написать и обсудить в группе все возможные устойчивые выражения и клише, которые обычно используются в рамках данного фрейма [3]. Все слова и словосочетания для наглядности и дальнейшей работы можно написать на доске, потренировать произношение, а затем дать задание составить диалоги и разыграть сценки, в которых представить разные ситуации, могущие произойти в аэропорту. Отрабатывая таким образом навыки устной речи, студенты не только осваивают новую лексику, но и получают навыки общения в иной лингво-культурной среде [2, с. 17]. Ролевые игры показывают свою эффективность и практическую пользу в дальнейшем использовании иностранных языков. Хорошо зарекомендовали себя упражнения на вовлечённость сразу нескольких студентов в разыгрывание конфликтных или неоднозначных ситуаций, в которых студентам необходимо

отстаивать свою точку зрения или доказывать свою правоту. В подобных ситуациях задачей преподавателя является не допустить перехода на родной язык, и в случае необходимости, быстро подсказать студентам нужное слово или выражение, чтобы не снижать эмоциональный накал и не нарушать естественность коммуникативного процесса.

Другим не менее продуктивным видом работы во время групповых занятий является описание картинки, на которой изображён некий сюжет. Целью данного упражнения является отработка навыков устной речи. Студенты должны научиться правильно формулировать предложения, расширить свой активный вокабуляр и ознакомиться с правилами когезии и когерентности при продуцировании устной и письменной речи. С этой целью преподаватель просит студентов при описании картинки ответить на следующие вопросы: *whatishappening, where, when, whoisinthepicture, whyisithappening?* Если придерживаться этих шагов, то получится последовательное, логически выстроенное и полное описание картинки. После устного описания и обсуждения картинки, преподаватель даёт дополнительные разъяснения по возможной и конвенционально закреплённой сочетаемости слов, обращает внимание на стиль использованных слов и выражений, и если возможны варианты использования более идиоматичных слов и выражений, пишет этот список на доске. Особое внимание необходимо уделить фразовым глаголам, так как данная грамматическая категория отсутствует в русском языке. Вытекающее из всех этих этапов обучения итоговое тренировочное задание - это письменное изложение всего того, что обсудили и усвоили студенты во время выполнения данного вида работ.

Ещё одним, на наш взгляд, хорошим приёмом при обучении коммуникативным навыкам является прогнозирование сценарных реплик. Для этого преподавателю следует тщательно выбрать видеосюжеты, длительностью примерно 10 минут, при этом их содержание не должно быть знакомо студентам. Студенты в группе просматривают отрывок из фильма, или это может быть любой тематически понятный видеоряд, затем каждый индивидуально или в паре придумывают текст, который произносят артисты или персонажи из реальных видеороликов. Во время проверки и обсуждения этих мини-фильмов необходимо обратить внимание, насколько естественно составлены диалоги, какой стиль общения выбрали студенты, соответствует ли он тому, как ведут себя персонажи в видеоролике. Также следует особое внимание уделить невербальной коммуникации, проанализировать мимику персонажей, их жесты и телодвижения. На этом этапе обсуждения можно познакомить студентов со словами и выражениями, присущими молодёжному жаргону, а также обратить внимание на лексику, которую употребляют люди давно знакомые друг с другом и встречающиеся впервые. При этом можно дать студентам представление о принятом в обществе вербальном взаимодействии разных возрастных групп. Безусловно, беглость разговорной речи придают не только слова и словосочетания, но и разнообразие

синтаксических конструкций. Особое внимание следует обратить на герундиальные, причастные и инфинитивные обороты, отсутствующие в русском языке. Хорошим подспорьем для преподавателя могут стать телевизионные сериалы, избыточными разговорными оборотами и клишированными фразами. Однако в этом случае могут возникнуть дополнительные трудности с навыками аудирования. Можно рекомендовать начать обучение студентов навыкам понимания речи на слух с адаптированных учебных сериалов, размещённых, например, на сайте BBClearningenglish. Начинать обучение этим навыкам, по нашему мнению, лучше с диалогов, наполненных знакомым, с точки зрения семантики, вокабуляром. Но темп речи необходимо выбирать естественный, свойственный носителям языка. Также важно обратить внимание студентов на явления редуцирования и редупликации в речи носителей, особое внимание уделить произношению сокращённых форм вспомогательных глаголов.

Хорошим стимулом и толчком к увеличению словарного запаса может стать проектная деятельность студентов с использованием аудио и видео средств. Чтобы повысить заинтересованность студентов в выполнении проекта, он должен быть полезным, социально значимым или иметь прикладной характер, влияющий на образование или практическую деятельность студентов. Одной из тем проекта может быть волонтерская деятельность молодёжи во время пандемии. Можно снять небольшой фильм, записать интервью, показать знакомые места в городе или населённом пункте, в котором проживают студенты. Другой интересной темой мог бы стать сюжет об экологическом состоянии города и комфортной городской или сельской среде. В каждом из этих проектов обязательно должно быть задание о выражении личного отношения к тому, что показано в мини-ролике. В работе над каждым проектом должна участвовать группа студентов, это должно быть коллективной творческой работой. И ещё один важный момент - студенты будут работать с большим энтузиазмом, если у проекта будет продолжение. Можно устроить конкурс лучших проектов, открытые дебаты и дискуссии. Во время таких мероприятий студенты лучше запоминают и усваивают иностранную лексику, у них повышается мотивация, они с лёгкостью преодолевают языковой барьер и не стесняются выступать публично.

---

1. Белякова О.В. Лингвистическое обеспечение англоязычных лингвокультурных сценариев// Вестник Самарского государственного экономического университета. 2014. № 5 (115). С. 117-121.

2. Белякова О. В., Александрова Г. Н, Никитина И. Н. Номинативные единицы лингвистического обеспечения англоязычного лингвокультурного сценария «В рекламном агентстве»// Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 2. С. 15-19.

3. Глухов Г. В. Громова Т. В. Подготовка преподавателя к использованию новых информационных технологий в системе дистанционного обучения//Информатика и образование. 2006. № 5. С. 93-98.

## VOCABULAR TRAINING USING VISUAL MEDIA

© 2020 Alexandrova Galina Nekolayevna,

Candidate of Philological Sciences  
Samara State University of Economics  
E-mail: Alexandrova.gn@rambler.ru

**Keywords:** vocabulary, vocabulary, communication, project activity, visual means, cohesion, coherence.

The article is devoted to the methodology of teaching non-linguistic students to learn English vocabulary. The author considers various ways of using visual aids in English classes at a university. Particular attention is paid to comprehensive training - grammatical constructions with studied vocabulary, pronunciation, stylistic coloring of words. It is proposed to use creative tasks in the form of project activities so that students work in groups and gain independent skills of independent work.